36/235. Вопросы, касающиеся предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов

Генеральная Ассамблея

I

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АДМИНИСТРАТИВНО-УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ СЛУЖБЫ

1. *принимает к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о деятельности Административно-управленческой службы*⁵⁹;

2. *одобряет* содержащиеся в нем замечания и рекомендации;

II

ПРОГРАММА ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке программы языковой подготовки Организации Объединенных Наций*⁶⁰ и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶¹,

1. *утверждает* рекомендации, внесенные Генеральным секретарем в пунктах 46 а—с его доклада;

2. *одобряет* замечание, содержащееся в пункте 8 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *просит* Генерального секретаря провести обзор с целью изучения возможных ограничений в отношении количества официальных языков, которые могут изучаться бесплатно, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии;

III

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСЛУГ ЭКСПЕРТОВ И КОНСУЛЬТАНТОВ ЦЕНТРОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

просит Генерального секретаря представлять в будущем для рассмотрения в связи с бюджетом по программам для Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям полную информацию об экспертах и консультантах, нанимаемых Центром и финансируемых как по регулярному бюджету, так и за счет внебюджетных ресурсов;

⁵⁹ Там же, Дополнение № 7 А (А/36/7/Add.1—21), документ А/36/7/Add.3.

⁶⁰ А/С.5/36/2.

⁶¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 7 А (А/36/7/Add.1—21), документ А/36/7/Add.2.

IV

МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

*рассмотрев доклад Генерального секретаря относительно межучрежденческих мер безопасности*⁶² и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶³,

1. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в размере, не превышающем 300 000 долл. США, в любом двухгодичном периоде по разделу 28 D бюджета по программам Организации Объединенных Наций, первоначально в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах, и изыскивать средства для возмещения за счет других организаций в соответствии с согласованной формулой разделения расходов, как это указано в его докладе;

2. *уполномочивает далее* Генерального секретаря, в том случае если в каком-либо двухгодичном периоде потребуются обязательства, превышающие 300 000 долл. США, принять такие обязательства с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *просит* Генерального секретаря сообщать о всех связанных с обеспечением безопасности расходах и о соответствующих возмещениях Генеральной Ассамблее в контексте его докладов об исполнении бюджета по программам;

V

ПОЕЗДКИ ПЕРВЫМ КЛАССОМ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*принимает к сведению доклад Генерального секретаря о поездках первым классом в Организации Объединенных Наций*⁶⁴;

VI

ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ АНГЛИЙСКИХ И ФРАНЦУЗСКИХ ПИСЬМЕННЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ/СОСТАВИТЕЛЕЙ КРАТКИХ ОТЧЕТОВ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ

*рассмотрев доклад Генерального секретаря*⁶⁵,

постановляет, что четвертая программа подготовки английских и французских письменных переводчиков/составителей кратких отчетов в Экономической комиссии для Африки должна быть продолжена и должна финансироваться за счет

⁶² А/С.5/36/24.

⁶³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 7 А (А/36/7/Add.1—21), документ А/36/7/Add.6.

⁶⁴ А/С.5/36/16.

⁶⁵ А/С.5/36/17 и Согг.1.

регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1982—1983 годов;

VII

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР

утверждает бюджетную смету для Международного вычислительного центра на 1982 год⁶⁶;

VIII

КЛАССИФИКАЦИЯ ДОЛЖНОСТЕЙ И ПРОДВИЖЕНИЕ ПО СЛУЖБЕ СОТРУДНИКОВ ЯЗЫКОВЫХ СЛУЖБ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о классификации должностей и продвижении по службе сотрудников языковых служб⁶⁷;

IX

ПОМЕЩЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В НАЙРОБИ

рассмотрев доклад Генерального секретаря о помещениях Организации Объединенных Наций в Найроби⁶⁸ и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁹,

1. *утверждает* пересмотренный проект строительства помещений в Найроби;

2. *просит* Генерального секретаря как можно скорее представить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам доклад о результатах торгов и вынести рекомендации на основе этих результатов;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам обязательства, превышающие ассигнования, при условии, что общая стоимость проекта в долларах Соединенных Штатов останется в пределах долларowego эквивалента 254 944 000 кенийских шиллингов во время утверждения Генеральной Ассамблеей этой суммы в качестве предельной стоимости проекта, отразив эти обязательства, если они будут приняты, в докладе об исполнении бюджета, который должен быть представлен Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

X

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ЦЕНТРЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В НАЙРОБИ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря об общем обслуживании в Центре Организации Объединенных Наций в Найроби⁷⁰,

⁶⁶ См. A/C.5/36/44, раздел I.

⁶⁷ A/C.5/36/4.

⁶⁸ A/C.5/36/57.

⁶⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 7 А (A/36/7/Add.1—21), документ A/36/7/Add.14, пункты 2—12.*

⁷⁰ A/C.5/36/39.

а также комментарии и замечания к нему, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷¹;

XI

ПРИМЕНЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННЫХ ШКАЛ ОКЛАДОВ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В ЖЕНЕВЕ

1. *просит* Генерального секретаря пересмотреть свое намерение предоставить начиная с 1 марта 1981 года 3-процентное увеличение окладов тем сотрудникам категории общего обслуживания в Женеве, к которым когда-либо применялась шкала, действовавшая до 1978 года, принимая во внимание мнения, высказанные в Пятом комитете;

2. *постановляет* не утверждать связанные с этим расходы на 1981, 1982 и 1983 годы;

XII

СЛУЖЕБНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

принимает к сведению промежуточный доклад Генерального секретаря о служебных помещениях в Центральном учреждении⁷²;

XIII

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ЗАТРАТЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

просит Генерального секретаря завершить в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев текущий совместный обзор финансирования административных затрат Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях создания надежной основы для финансирования этих затрат и представить по этому вопросу доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

XIV

СОЗЫВ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ В 1984 ГОДУ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о созыве международной конференции по народонаселению в 1984 году⁷³ и связанный с ним устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁴;

⁷¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 7 А (A/36/7/Add.1—21), документ A/36/7/Add.14, пункты 13—19.*

⁷² A/C.5/36/63.

⁷³ A/C.5/36/33/Add.1.

⁷⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Пятый комитет, 76-е заседание, пункт 72.*

XV

ДОГОВОРНЫЙ СТАТУС ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ЯЗЫКА
В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

рассмотрев доклад Генерального секретаря о договорном статусе преподавателей языка в Центральных учреждениях⁷⁵ и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁶,

1. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. *просит* Комиссию по международной гражданской службе и Генерального секретаря рассмотреть этот вопрос и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

XVI

СОЗДАНИЕ ЦЕНТРА ПО УХОДУ ЗА ДЕТЬМИ
В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о создании центра по уходу за детьми в Центральных учреждениях⁷⁷ и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸;

2. *одобряет* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе;

XVII

ДОСТУП АККРЕДИТОВАННОГО ПЕРСОНАЛА ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ К ПРОГРАММЕ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

принимая к сведению записку Секретариата⁷⁹ и связанный с нею устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁰,

1. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры, направленные на то, чтобы разрешить аккредитованному персоналу постоянных представительств участвовать с 1 января 1982 года в программе языковой подготовки в Центральных учреждениях бесплатно в соответствии с условиями, установленными в варианте а записки Секретариата;

2. *просит также* Генерального секретаря внести соответствующие коррективы в раздел 2 поступлений предлагаемого бюджета по програм-

мам и представить доклад об осуществлении этой части настоящей резолюции Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

XVIII

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ, ИЗЛОЖЕННЫХ В ПУНКТАХ 477—514 ЕГО ДОКЛАДА О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцать первой сессии⁸¹,

1. *постановляет* не утверждать рекомендации, изложенные в пунктах 479, 483, 489 а и 509 доклада Комитета по программе и координации;

2. *постановляет далее*, что в связи с пунктом 501 доклада Комитета необходимо сохранить программный элемент 9.1 (Право окружающей среды) подпрограммы 9 (Меры по охране окружающей среды, включая право окружающей среды), кроме двух совещаний по международным рекам, которые следует исключить;

XIX

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСЛУГ ЭКСПЕРТОВ И КОНСУЛЬТАНТОВ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об использовании услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций⁸² и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸³;

2. *просит* Генерального секретаря представить дополненный последними данными доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

XX

СОСТАВЛЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕНИЕ, ПЕРЕСМОТР
И УТВЕРЖДЕНИЕ БЮДЖЕТОВ ПО ПРОГРАММАМ

постановляет в случае возобновления ее тридцать шестой сессии в 1982 году санкционировать созыв Пятого комитета для дальнейшего рассмотрения им вопроса по составлению, представлению, пересмотру и утверждению бюджетов по программам.

105-е пленарное заседание,
18 декабря 1981 года

⁷⁵ A/C.5/36/67.

⁷⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 7 А (A/36/7/Add.1—21), документ A/36/7/Add.18.*

⁷⁷ A/C.5/36/73.

⁷⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 7 А (A/36/7/Add.1—21), документ A/36/7/Add.19.*

⁷⁹ A/C.5/36/109.

⁸⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Пятый комитет, 79-е заседание, пункт 8.*

⁸¹ *Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 38 (A/36/38).*

⁸² A/C.5/36/46.

⁸³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 7 А (A/36/7/Add.1—21), документ A/36/7/Add.15.*